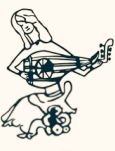


XXXI TERRA DE TROBADORS

CASTELLÓ D'EMPÚRIES



Música medieval - Musique médiéval
Medieval music - Mittelalterliche Musik

Espectacle - Espectáculo -
Spéctacle - Show - Zeigen

Dansa - Danza - Danse Dance - Tanz

Taller - Aterlier - Workshop

Circ i malabars - Circo y malabares - Cirque et
jonglerie - Circus and juggling - Zirkus und Jonglieren

Teatre i animació - Teatro y animación - Théâtre et
animation - Theatre and animation - Theater und Animation

Marionetas y fábules - Marionnettes et fables
Puppets and fables - Puppen und Fabeln

Contes medievals - Cuentos medievales - Contes médiévaux -
Medieval tales - Mittelalterliche Geschichten

Conferència - Conférence -
Conferenz

Jocs - Juegos - Jeux -
Games - Spiele

Lluita - Lucha - Combat -
Fight - Kampf

08/09 - DIVENDRES / VIERNES / VENDREDI / FRIDAY / FREITAG

- 18h | Capella Santa Clara | Conferència
- 18h | Hort del Convent de Santa Clara | "Joglares"
- 19h | Pl. del Vi - Taverna dels Pescadors | "Els pecats capitals"
- 20h30 | Pl. Mn. Cinto Verdaguer | "Les noces comtals"
- 21h | Pl. Mn. Cinto Verdaguer | Cercavila -
Desfile-Défilé-Parade - Umzug
- 21h30 | Pati Palau dels Comtes | Sopar -
Cena - Dîner - Dinner - Abendessen
- 21h - 00h | Convent Santa Clara |
"Cau de bruixes" | 2€
- 22h - 00h | C/ Comalat | "El camí de l'infern"
- 00h | Pl. Mn. Cinto Verdaguer |
Companyia Kabayla Zingary

09/09 Tot el dia - Todo el día - Toute la journée - All day - Den 10/09 ganzen Tag

- Oficina de Turisme de Castelló d'Empúries
| Concurs de dibuix
- El Rentador | Passejades en ruc -Paseos en
burro - Promenade à dos d'âne - Donkey
rides - Eselreiten
- Zona Fora Muralla -Campament
soldats, vestir el cavaller, tir catapulta
- Taverna dels Pescadors - "Els pecats
capitals"
- Zona Mercat - Itinerant | "Gremi de
lladre del drac" & "Bricio, el
Pordiosero"
- Pl. Jaume I - "L'última
torre del castell"
- Pl. Jaume I - "Tast de pocions"
- Zona La Fàbrica Gòtica | Exposició
maquinària - Exposición maquinaria -
Exposition de machines - Machinery
exhibition - Maschinenausstellung
- Taverna del Moli | "Treu el cap!"
Retrats - Retratos - Portraits - Porträts
- Taverna dels Pescadors - Pl. del
Vi | "Els pecats capitals"
- Zona Mercat - Itinerant | "Gremi
de lladre del drac" & "Bricio, el
Pordiosero"
- Pl. Jaume I | "L'última torre del
castell"
- Taverna dels Bufons - Pl. Jaume
I | "Tast de pocions"
- C/ Comalat - Taverna del Bordell
| "El joc de l'oca gegant"
- 10h - 13h & 16h - 19h | Zona Fora
Murallas - Taverna dels Arquers
Tir amb arc - Tiro con arco - Tir à l'arc
- Archery - Bogenschießen
- 11h - 14h & 16h - 20h | Pl.
Josefina Gambús
- 11h - 14h & 16h - 20h | Zona Fora
Murallas - Rec del Moli | **Escape
Room** "Les veus del passat"
- 11h - 14h & 16h - 20h | C/ de les
Peixateres Velles & L'Hort de
Santa Clara |
- 11h - 14h & 16h - 20h | Pl. de la
Moneda

11h - 14h & 16h - 20h | Zona La
Fàbrica Gòtica & C/ de les
Peixateres Velles
Demostració d'oficis artesans -
Demostración de oficios artesanales -
Démonstration de métiers
artisansaux - Demonstration of craft
trades - Demonstration
handwerklicher Berufe

11h - 14h & 16h - 20h | Zona Mercat
Atraccions - Atracciones - Attractions -
- Sehenswürdigkeiten


09/09 - DISSABTE / SÁBADO / SAMEDI/ SATURDAY / SAMSTAG


- 11h |Convent St Agusti - "Els
Castells medievals dels comtats
gironins"
- 11h | Pl. dels Homes - Itinerant |
"Els berros de la cort"
- 11h | Pl. Mn. Cinto Verdaguer -
Itinerant | "Graiatius"
- 11h - 12h30 | Taverna Cau de les
Monges - C/ Comalat
- 11h | Pl. Joc de la Pilota |
"Tormentum martirium"
- 11h30 | Zona Fora Murallas,
Campament de Soldats & Pl. de les
Monges | "L'estaferm" & "Els
secrets de les trementinaires"
- 11h30 | Convent de St. Clara | "El
drac manelic"
- 11h30 | Pl. Mn. Cinto Verdaguer |
"Els enamorats"
- 11h30 | Pl. Joc de la Pilota &
Taverna del Bordell **Itinerant**
"Climor l'Alquimista" & "In Troba
Veritas"
- 12h | Pl. de la Moneda | "Per
pagesos com tu"
- 12h | Pl. Jaume I | "Ball de gegants"
Gegants - Gigantes - Géants - Giants -
Riesen
- 12h | Pl. dels Homes | "L'Enderroc del Castell
Comtal" **Visita guiada** - Visita guiada - Visite
guidée Guided visit - Geführte Besichtigung
- 12h | Zona Fora Murallas -
Taverna del Moli | "Fabricació
d'espelmes amb cera d'abella"
- 12h |Plaça del Joc de la Pilota &
Palau del Comtes - "Les
Fantasy" & "El caçador de dracs"
- 12h | Zona La Fàbrica Gòtica &
Taverna del Bordell | "Els
treballadors de la fabrica gòtica"
& "Les meuques del bordell"
- 12h | Zona Fora Murallas -
Taverna del Moli | "Fabricació
d'espelmes amb cera d'abella"
- 12h | Pati Palau dels Comtes -
Taverna de la Dansa
- 12h | Pl. Jaume I | "Els traguers a
l'última torre del castell"
- 12h30 | Pl. de les Monges &
Convent de la Mercè & Pl. Jaume I
"Els secrets de les trementinaires"
& "Els rebufons" & "El mestre
d'obres a l'última torre del
castell"
- 12h30 | Pl. Mn. Cinto Verdaguer
| "Els berros de la cort"
- 12h30 | Pl. dels Homes |
"Tormentum martirium"
- 13h | Zona Fora Murallas |
"L'escaramussa"
- 13h | Convent de St. Clara | "El
drac manelic"


- 13h | Zona La Fabrica Gòtica &
Palau dels Comtes & Pl. Joc de la
Pilota | "Els treballadors de la
fabrica gòtica" & "Drakons" &
"David, l'ogre i Neftis Paloma, la
bruixa endevindadora"
- 13h | Pl. Jaume I | "Els traguers a
l'última torre del castell"
- 13h30 | Pl. de Llana - Itinerant &
Pl. Joc de la Pilota | "In troba
veritas" & "Acibreira" & Kabayla
- 13h30 | Pl. de les Monges | "Els
secrets de les trementinaires"
- 13h30 | Pl. Joc de la Pilota |
"Traguers de Contes"
- 13h30 | Pl. del Homes |
"Improvisots"
- 16h | C/ Comalat - Taverna del
Bordell | "Les meuques del
bordell"
- 16h |Pl. Jaume I| "Ball de gegants"
Gegants-Gigantes-Géants-Giants- Riesen
- 16h |Pl. Mn. Cinto Verdaguer -
Palau dels Comtes & Plaça del
Homes- Itinerant| "In troba veritas"
& "Els Berros de Cort"&"Acibreira"
- 16h | Pl. dels Homes | "L'Enderroc del Castell
Comtal" **Visita guiada** - Visita guiada - Visite
guidée Guided visit - Geführte Besichtigung
- 16h30 | Pl. de les Monges & - Itinerant
| "Les fantasy"
- 16h30 | Pl. Mn. Cinto Verdaguer
"Duel de cavallers"
- 17h | Zona Fora Murallas |
"Kabayla zingary"
- 17h | Convent de St. Clara | "El
drac manelic"
- 17h | Pl. Mn. Cinto Verdaguer -
Itinerant & Pl. dels Homes |
"Joglars en ruta" & "Tormentum
martirium"
- 17h | Zona La Fabrica Gòtica |
"Els treballadors de la fabrica
gòtica"
- 17h | Pl. Joc de la Pilota |
"Improvisots"
- 17h - 19h | El Rentador | "Les
bugaderes"
- 17:30h | Pati Palau dels Comtes -
Taverna de la Dansa
- 17h30 | Pl. de les Monges & Pl.
Joc de la Pilota - Itinerant | "Els
secrets de les trementinaires" &
"Climor l'Alquimista"
- 17h30 | Pl. Mn. Cinto Verdaguer |
"Pas d'armes"
- 17h30 | Pl. Jaume I & Paller d'en
Malino | "Els traguers a l'última
torre del castell" & "Els rebufons"
- 18h | Zona Fora Murallas |
"L'estaferm" & "El mestre d'obres
a l'última torre del castell"
- 18h | Zona Fora Murallas -
Taverna del Moli & C/ Comalat -
Tavern El Cau de les Monges |
"Fabricació d'espelmes amb cera
d'abella" & "Pintura amb pedres i
fustes"
- 18h | Pl. dels Homes | "Les
compagnons du gras jambon"
- 18h | Taverna del Bordell - C/
Comalat & Pl. Joc de la Pilota -
Itinerant | "Les meuques del
bordell" & "El caçador de dracs"

- 21h | Pl. Joc de la Pilota - Itinerant "El
gran rebombori medieval" | Cercavila -
Desfile - Défilé - Parade Umzug
- 18h30 | Claustre de St. Clara | "El
drac manelic"
- 18h30 | Paller d'en Malino -
Itinerant | "Kabayla zingary"
- 18h30 | Pl. Mn. Cinto Verdaguer -
Itinerant
Cercavila - Desfile - Défilé - Parade -
Umzug
- 18h30 | Palau dels Comtes -
Itinerant | "Les fantasy"
- 18h30 | Pl. Jaume I & Zona
Torneig Medieval | "Els traguers
a l'última torre del castell" &
"Divertiments"
- 19h | Zona Torneig | "Memorial
Fernando Arnau" | Torneig - Torneo -
Tournoi - Tournament - Turnier
- 19h | Pl. de les Monges & Pl.
Jaume I | "Els secrets de les
trementinaires" & "Tormentum
Martirium"
- 19h | Pl. de les Monges & Pl.
Jaume I | "Els secrets de les
trementinaires" & "Tormentum
Martirium"
- 19h | Zona La Fabrica Gòtica |
"Els treballadors de la fabrica
gòtica"
- 19h | Pl. Mn. Cinto Verdaguer |
"Acibreira"
- 19h | Pl. Joc de la Pilota | "Els
traguers de contes".
- 19h30 | Pl. dels Homes & Basílica
de Santa Maria (interior) | "Els
berros de la cort" & "Caranzalem"
- 19h30 | Palau del Comtes -
Itinerant | "La guàrdia irreal"
- 19h30 | Convent de la Mercè |
"Improvisots"
- 20h | Palau dels Comtes - Itinerant
| "Kabayla zingary"
- 20h30 | Zona Fora Murallas |
"Acibreira"
- 18h | Convent de Sant Agustí | "Els
trobadors al bisbat de Geronès: rutes
de poder, paisatges de cortesia" &
"Crònica de Ramon Muntaner"
- 21h | Pl. Jaume I & El Cau de les
Monges - C/Comalat - Itinerant |
"Els berros de la cort" & "In troba
veritas"
- 21h | Pl. Jaume I & El Cau de les
Monges - C/Comalat - Itinerant |
"Els berros de la cort" & "In troba
veritas"
- 21h - 00h | Convent Santa Clara |
"Cau de bruixes" | 2€ | Bruixes -
- 21h30 | Palau dels Comtes -
Taverna de la Dansa | "Nit de
dansa"
- 22h | Pl. Mn. Cinto Verdaguer -
Itinerant | Corretavernes - Corre
tabernas - Course de tavernes - Run-
taverns - Run-Tavernen
- 22h30 | Pl. Mn. Cinto Verdaguer |
"Les compagnons du gras jambon"


10/09 - DIUMENGE / DOMINGO /
DIMANCHE / SUNDAY / SONNTAG


 11h | Paller d'en Malino - Itinerant & Taverna El Cau de les Monges - C/ Comalat - Itinerant | "Graiatus" & "In troba veritas"


 11h | Pl. de les Monges | "El Secret de les Trementinaires"


 11h | Palau dels Comtes - Itinerant


11h | Taverna El Cau de les Monges - C/ Comalat | "L'enderroc del Cau" | Gimcana - Gincana - Gymkhana


 11h | Pl. dels Homes | "Tormentum Martirium"


 11h30 | Campament de Soldats - Zona Fora Muralles |


 11h30 | Convent de Santa Clara | "El Drac Manelic"

 11h30 | Pl. Mn. Cinto Verdaguier | "Els enamorats"


 11h30 | Pl. dels Homes | "Improvisots"


 11h30 | Pl. del Joc de la Pilota - Itinerant | "Climor l'Alquimista"


 11:30h | Palau dels Comtes & Pl. de la Llana - Itinerant | "Acibreira" & "Els berros de la Cort"


 11h30 | Pl. de la Moneda | "Per pagesos com tu"


12h | Pl. Jaume I | Gegants - Gigantes - Géants - Giants - Riesen

 12h | Zona Fora Muralles - Taverna del Molí | "Fabricació d'espelmes amb cera d'abella"

 12h | La Fàbrica Gòtica & Taverna del Bordell - C/ Comalat | "Els Treballadors de la Fàbrica Gòtica" & "Les meuques del Bordell"


 12h | Pl. Mn Cinto Verdaguier - Itinerant | "Kabayla zingary"


 12h | Taverna del Mar - Convent de la Mercè | "Espectacle Teles Marineres"


 12h | Pl. del Joc de la Pilota - Itinerant & Palau dels Comtes - Itinerant | "Les fantasy" & "El caçador de dracs"


 12h | Taverna de la Dansa - Pati Palau dels Comtes


12h | Pl. Jaume I | "Els traginers a l'última torre del castell" | **Animació - Animación - Animation**


 12h30 | Pl. de les Monges | "Els secrets de les trementinaires"


 12h30 | Pl. dels Homes | "Tormentum Martirium"

 12h30 | Pl. Jaume I | "Els mestres d'obres a l'última Torre del Castell"


 13h | Zona Fora Muralles | "L'Escaramussa"


 13h | Convent de Santa Clara | "El drac manelic"


 13h | Convent de la Mercè | "Les Compagnons du Gras Jambon"

 13h | Palau dels Comtes - Itinerant | "Drakons"


 13h | Palau dels Comtes | "Improvisots"


 13h | Pl. Jaume I | "Els traginers a l'última torre del castell"


 13h30 | Pl. de les Monges | "Els secrets de les trementinaires"


 13h30 | La Fàbrica Gòtica | "Els treballadors de la Fàbrica Gòtica"


13h30 | Taverna del Bordell - C/ Comalat - Itinerant & Pl. Mn. Cinto Verdaguier - Itinerant & Taverna del Molí - Zona Fora Muralles | "Acibreira" & "In troba veritas" & "Els berros de la Cort"


 13h30 | Pl. del Joc de la Pilota | "Traginers de contes"

 13h30 | Pl. del Joc de la Pilota - Itinerant | "David l'Ògre i Neftis Paloma, la Bruixa Endevinadora"


 13h30 | Pl. de la Llana - Itinerant | "Kabayla zingary"


 16h | Pl. Mn. Cinto Verdaguier | "Les Compagnons du Gras Jambon"


 16h | Taverna del Bordell - C/ Comalat | "Les meuques del Bordell"


 16h | Pl. del Joc de la Pilota | "Improvisots"


16h | Pl. Jaume I | Gegants - Gigantes - Géants - Giants - Riesen


 16h | Pl. dels Homes | "Tormentum Martirium"


 16h30 | Zona Fora Muralles & Taverna del Foc - Paller d'en Malino | "Acibreira" & "In troba veritas"


 16h30 | Pl. de les Monges | "Els secrets de les trementinaires"


 16h30 | La Fàbrica Gòtica | "Els treballadors de la Fàbrica Gòtica"


 16h30 | Palau dels Comtes - Itinerant | "Les fantasy"


 17h | Convent de Santa Clara | "El drac manelic"


 17h | Pl. Mn Cinto Verdaguier | "Torneig de les Roses"


 17h | Taverna dels Pecadors - Pl. del Vi - Itinerant | "Kabayla zingary"

 17h | Palau del Comptes & Pl. del Joc de la Pilota | "Els berros de la Cort"


 17h | Pl. Jaume I - Itinerant | "Joglars en Ruta"


 17h - 19h | El Rentador | "Les bugaderes"


 17h30 | Zona Fora Muralles & Pl. de les Monges & Pl. Joc de la Pilota - Itinerant | "L'Estaferm" & "Els secrets de les trementinaires" & "Climor l'Alquimista"


 17:30h | Taverna de la Dansa - Pati Palau dels Comtes


17:30h | Pl. Jaume I | "Els traginers a l'última torre del castell" & "Els rebufons" | **Animació - Animación - Animation**


 18h | Taverna del Molí - Zona Fora Muralles | "Fabricació d'espelmes amb cera d'abella"


 18h | Taverna del Molí - Zona Fora Muralles | "Fabricació d'espelmes amb cera d'abella"


 18h | La Fàbrica Gòtica & Taverna del Bordell - C/ Comalat | "Els treballadors de la Fàbrica Gòtica" & "Les meuques del Bordell"


 18h | Pl. dels Homes | "Les Compagnons du Gras Jambon"


 18h | Taverna del Mar - Convent de la Mercè | "Espectacle Teles Marineres"


 18h | Pl. del Joc de la Pilota - Itinerant | "Els caçador de dracs"


 18h | "El mestre d'obres a l'última torre del castell"


 18h | Convent Sant Agustí | "La llegenda de la dama carcas"


 18h - 19h30 | Taverna El Cau de les Monges - C/ Comalat


 18h30 | Zona Fora Muralles & Paller d'en Malino - Itinerant & Pl. de la Llana - Itinerant | "Els berros de la cort" & "Acibreira" & "In troba veritas"


 18h30 | Pl. de les Monges & Palau dels Comtes - Itinerant | "Els secrets de les trementinaires" & "Les fantasy"


 18h30 | Convent de St. Clara | "El drac manelic"


 17h | Pl. Mn Cinto Verdaguier | "Duel de cavallers"


 18h30 | Pl. del Joc de la Pilota | "Improvisots"

 18h30 | Pl. Jaume I | "Els traginers a l'última torre del castell"


 19h | Basílica de Santa Maria (interior) | "Pro te canit voce pia Johannes Ciconia"


 19h | Palau dels Comtes | "Traginers de contes"

 19h | Pl. Jaume I | "Tormentum Martirium"


 19h30 | Pl. Joc de la Pilota - Itinerant | "La guàrdia irreal"

19h30 | Pl. dels Homes - Itinerant Cercavila - Desfile - Défilé - Parade - Umzug


 19h30 | Palau dels Comtes | "Les compagnons du gras jambon"

 20h | Pl. Mn. Cinto Verdaguier & Pl. dels Homes | "Els berros de la cort" & "Acibreira"

20h30 | Pl. Jaume I - Itinerant | "El gran rebombori medieval" Cercavila - Desfile - Défilé - Parade - Umzug

 21h | Pl. Mn. Cinto Verdaguier | "Teixint futurs"

 21h - 00h | Convent Santa Clara | "Cau de bruixes" | 2€

 22h | Taverna del Mar | "Castimbanquis"

MERCAT MEDIIEVAL

08/09: 17h - 22h

09/09: 10h - 22h

10/09: 10h - 22h